

لوزان، أيلول/سبتمبر 2024

سيدي، سيدي، الأهالي الأعزاء،

تتوفر خدمة التوجيه المهني في المدرسة لمؤازرة طفلكم في العثور على مشروعه(ها) التدريبي. نعرض عليكم في هذه الرسالة نوعين من المساعدات التي يمكننا تقديمها لكم: الوسائل الإعلامية المختلفة والخدمة الاستشارية الموضوعية تحت تصرفكم.

1- هل تريدون مؤازرة طفلكم في مشروعه(ها) المهني؟

يمكنكم المجيء لزيارة وحضور:

- الجلسات الإعلامية (Info-Métiers) في شهر تشرين الثاني / نوفمبر 2024 إلى أيار/مايو 2025 (مرفقة)
- معرض المهن والتدريب الذي سيقام من 10/01 إلى 2024/10/06
- مركز الاستعلام عن الدراسات والمهن (Centre d'information sur les études et les professions- CIEP) في منطقتكم

يمكنكم قراءة:

- النشرة « Parents, l'orientation de votre enfant » (مرفقة)
- النشرة « Un stage, pour quoi faire ? Guide à l'usage des parents » (مرفقة)



يمكنكم زيارة الموقع: www.vd.ch/orientation

◀ بالنقر على: *Pour les élèves de la scolarité obligatoire*

◀ بالنقر على: *Publications*

2- هل ترغبون في مناقشة المشروع الخاص بطفلكم مع مهني(ة)؟

يمكنكم برفقة طفلكم الحضور والتحدث إلى مستشارة أو مستشار التوجيه التي لديها/الذي لديه مكتب في المدرسة. ستساعد/يساعد طفلكم في العثور على مشروع التدريب الأمثل له/لها من خلال العمل معه/معها على:

- ما يهمله(ها)
- ما هو مهم له /لها
- النشاطات التدريبية الممكنة
- كيفية البحث عن دورة تدريبية

نشكركم على الانتباه الذي تولونه لهذه الرسالة، ونرسل إليكم سيدي، سادتي، الأهالي الأعزاء، أطيب تحية.

المرفقات: الواردة أعلاه

نسخ: إلى مدراء المؤسسات التعليمية المعنية.

Aux parents des élèves concerné-e-s

Traduction : vous voulez lire cette lettre dans votre langue ?

La traduction est disponible en plusieurs langues sur notre site Internet :

www.vd.ch/orientation



➔ « Publications »

- ▶ Përkhithimin e kësaj letre mund ta gjeni në sitin e orientimit :
- ▶ Eine Übersetzung dieses Schreibens finden Sie auf der Website der Berufsberatung :
- ▶ You can find a translation of this letter on our Website :

◀ تتوافر الرسائل المترجمة إلى عدة لغات على موقعنا الإلكتروني :

- ▶ Podrá encontrar una traducción de esta carta en nuestro sitio web :
- ▶ Troverete una traduzione di questa lettera sul sito di orientamento :
- ▶ Podem também encontrar uma tradução desta carta no nosso sítio de internet :
- ▶ Prevod ovog pisma se nalazi na našoj veb strani :
- ▶ እዚ ዝተተርጎመ ደብዳቤ ኣብ ናይ ምምካር ሞያ መርበብ ሓፊራ ክትረኽቡዎ :
- ▶ Bu mektupların değişik dillerde çevirilerini Internet sitemizde bulabilirsiniz :
- ▶ Hûn ê wergera vê nameyê li ser malpera me bibînin :
- ▶ Waxaad ka heli doontaa turjumaadda warqaddan mareegahayaga :
- ▶ இந்த கடிதத்தின் மொழிபெயர்ப்பை எங்கள் இணையதளத்தில் காணலாம் :
- ▶ Перевод этого письма вы найдете на нашем сайте :
- ▶ Ви знайдете переклад цього листа на нашому сайті :